



CH – 3003 Berna
UFSP

Ai

Destinatari:

Per e-mail

Vs. riferimento:
Fascicolo n.:
Ns. riferimento: BAD
Collaboratrice specialista: Simone Bader
Berna, 24 gennaio 2019

Dal 1° gennaio 2020 - Obbligo di notifica per le malattie tumorali secondo la legge federale sulla registrazione delle malattie tumorali (LRMT)

Gentili Signore e Signori,

in futuro le malattie tumorali saranno registrate in tutta la Svizzera in modo esaustivo e unitario. In tal modo sarà possibile migliorare la prevenzione e il riconoscimento precoce nonché l'assistenza, la diagnosi e le cure. Nel marzo del 2016 il Parlamento ha approvato la pertinente legge federale sulla registrazione delle malattie tumorali (LRMT). Nell'aprile del 2018 il Consiglio federale ha adottato la relativa ordinanza. **Legge e ordinanza entreranno in vigore il 1° gennaio 2020. Per disporre di dati completi relativi a tutto il territorio svizzero sarà introdotto un obbligo di notifica delle malattie tumorali per gli ospedali e i medici.** La notifica potrà avvenire in forma elettronica o cartacea e dovrà essere inviata rispettivamente al registro dei tumori competente. I dati di base e supplementari saranno registrati nei registri cantonali dei tumori e nel registro dei tumori pediatrici.

Di ciascuna malattia tumorale saranno registrati dati di base unitari, tra cui natura e stadio della malattia tumorale e informazioni sul trattamento iniziale e sull'eventuale comparsa di recidive e metastasi. In caso di cancro al seno, alla prostata o all'intestino saranno inoltre registrati dati supplementari sulle predisposizioni come pure sulle malattie preesistenti e concomitanti; per i bambini e gli adolescenti saranno registrate le indicazioni dettagliate sull'intero decorso della malattia, sul suo trattamento e sui controlli successivi. Inoltre nella LRMT e nell'ORMT i diritti dei pazienti saranno disciplinati in maniera unitaria per tutta la Svizzera.



Al fine di evitare per quanto possibile inconvenienti nell'esecuzione della LRMT e dell'ORMT, all'inizio del 2017 ha iniziato la propria attività il gruppo di lavoro per l'esecuzione¹, che ha allestito diversi documenti informativi per i fornitori di prestazioni soggetti all'obbligo di notifica. La corrispondente panoramica è acclusa al presente documento e i documenti ivi menzionati sono allegati all'e-mail.

Vi preghiamo di inoltrare la presente e i suoi allegati agli organismi competenti o alle persone che in futuro saranno soggette all'obbligo di notifica all'interno della vostra istituzione e di provvedere all'attuazione delle disposizioni di legge (notifica dei dati e diritti dei pazienti) nella vostra istituzione.

Nel corso dell'anno riceverete ulteriori informazioni che conterranno anche aspetti tecnici e concernenti i contenuti della trasmissione dei dati e della registrazione dei tumori. Questa seconda informazione sarà fornita dal servizio nazionale di registrazione dei tumori in collaborazione con il registro dei tumori pediatrici. Entrambi i servizi sono entrati in funzione il 1° gennaio 2019 e in futuro si occuperanno anche della comunicazione e dell'informazione concernenti la LRMT. Inoltre nei prossimi mesi il registro dei tumori del vostro Cantone vi contatterà per definire congiuntamente la migliore forma di collaborazione possibile.

Per eventuali domande, potete rivolgervi a noi all'indirizzo e-mail krebsregistrierung@bag.admin.ch oppure simone.bader@bag.admin.ch.

Distinti saluti

Dr. Simone Bader
Sezione eHealth e registri delle malattie

Allegato: Panoramica dei documenti informativi per i fornitori di prestazioni (stato al 24 gennaio 2019)

¹ Rappresentanti dei Cantoni, della Conferenza delle direttrici e dei direttori cantonali della sanità (CDS), dei registri cantonali dei tumori, del registro dei tumori pediatrici (RSTP), della Federazione dei medici svizzeri (FMH), della fondazione Istituto nazionale per l'epidemiologia e la registrazione del cancro (NICER), della Lega svizzera contro il cancro, dell'Ufficio federale di statistica (UST) e dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP).



Panoramica dei documenti informativi per persone e istituzioni soggette all'obbligo di notifica (stato al 24 gennaio 2019)

Numero e titolo del documento		Contenuto / scopo	Forma	Lingue
1	Presentazione dei punti cruciali della LRMT e dell'ORMT	Panoramica della legge sulla registrazione delle malattie tumorali (LRMT) e della relativa ordinanza (ordinanza sulla registrazione delle malattie tumorali, ORMT); presentazione dei punti cruciali del nuovo disciplinamento, in particolare della notifica dei dati ai registri cantonali dei tumori e al registro dei tumori pediatrici	PDF (31 diapositive)	DE, FR, IT
2	Scheda informativa LRMT per i medici	Sintesi del documento «Informazioni per persone e istituzioni soggette all'obbligo di notifica - FAQ»	PDF (2 pagine)	DE, FR, IT
3	Informazioni per i medici - FAQ	Domande e risposte sulla LRMT/ORMT particolarmente significative per le persone soggette all'obbligo di notifica	PDF (14 pagine)	DE, FR, IT
4	Registri dei tumori in Svizzera	Elenco di tutti i registri dei tumori con gli indirizzi postali e gli indirizzi e-mail per l'invio dei documenti e i dati degli interlocutori	PDF (3 pagine)	trilingue
5	Notifica delle malattie tumorali secondo la LRMT	Visualizzazione della procedura di notifica dei dati su una malattia tumorale	Illustrazione PDF (1 pagina)	DE, FR, IT
6	Legge federale sulla registrazione delle malattie tumorali	Legge federale sulla registrazione delle malattie tumorali (LRMT)	PDF	DE, FR, IT
7	Ordinanza sulla registrazione delle malattie tumorali	Ordinanza sulla registrazione delle malattie tumorali (LRMT)	PDF	DE, FR, IT

Ulteriori informazioni sulla registrazione dei tumori e documenti informativi per i Cantoni sono disponibili sul sito web dell'UFSP www.bag.admin.ch